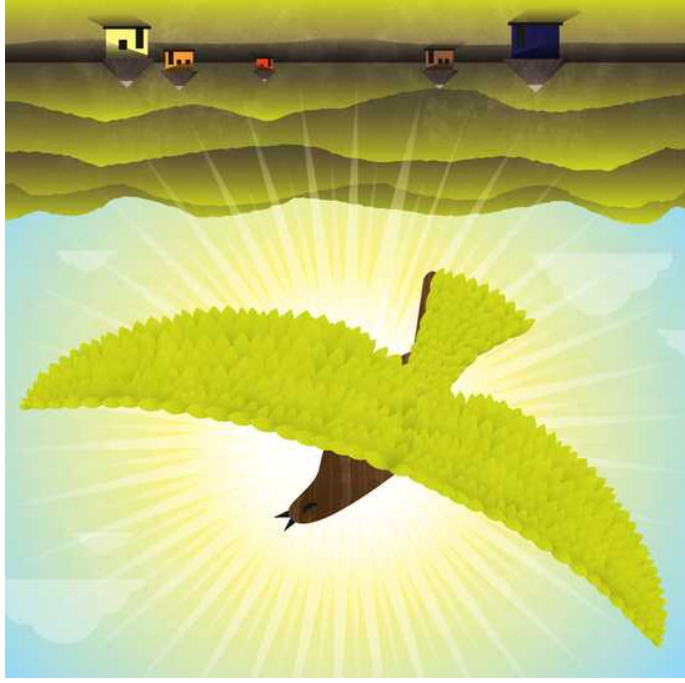


Copii din ceară

Children of wax



Southern African Folktales ✎  
Wiehan de Jager &  
Carmen Onuorah 📄  
2 ||  
Română [ro] / English [en]



**Global Storybooks**

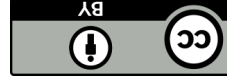
[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Copii din ceară / Children of wax**

Southern African Folktales ✎

Wiehan de Jager &

Carmen Onuorah (ro) 📄



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





A fost o dată, o familie care trăia  
fericită.

...

Once upon a time, there lived a happy  
family.

They never fought with each other.  
They helped their parents at home and  
in the fields.

...

Nu s-au certat niciodată între ei. I-au  
ajutat pe părinți atât acasă cât și la  
câmp.





Dar nu aveau voie să se apropie de foc.

...

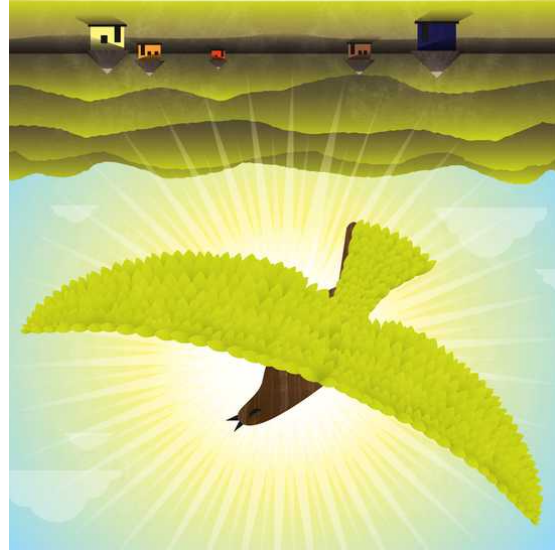
But they were not allowed to go near a fire.



Trebuiau sa-si faca toata treaba in  
timpul nopții. Pentru că erau făcuți din  
ceară.

...

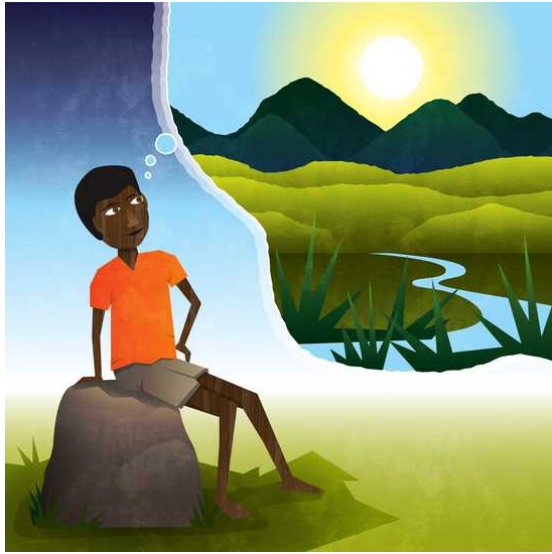
They had to do all their work during the  
night. Because they were made of wax!



Și cum soarele a răsărit, el a zburat  
cântând în lumina dimineții.

...

And as the sun rose, he flew away  
singing into the morning light.



Dar unul dintre băieți a dorit nespus de mult să iasă la soare.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



L-au luat pe fratele-pasăre sus, pe un munte înalt.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Într-o zi dorința lui a fost mult prea puternică. Frații! lui l-au avertizat...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



Dar au făcut un plan. Au modelat botul de ceară topită într-o pasăre.

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Dar a fost prea târziu! S-a topit sub soarele fierbinte.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Copii din ceară erau atât de triști să-și vadă fratele topindu-se.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.